

Das Latweefchu draugs.

1844. 28. September.



39^{ta} lappa.

J a u n a s s i n n a s.

Is Peterburgs. Augsti zeenigs Keisers irr lizzis diwus semneekus ap dahwin aht ar sudraba gohda = sihmeem: to weenu, kam wahrds Iwan Loginow, par to, ka wusch eefsch sawada fabrikka Peterburgé ittin labbas derrigas rattu-sedderes taifa; to ohttu, kas wahrda Artemi Kalliakin, par to, ka wusch atkal eefsch sawa fabrikka, tai zeemâ Pawlowo, Nischnei-Nowgorodes gubbermenté ittin labbas stunstigas tehrauda. leetas, fewischki labbus-naschus taifa.

Is Moskawas. Jau zittkahrt waldischana ar behdahm nomannija, ka fewischki tannis mallâs, fur jau mas mescho, ka ap Moskawu, ar katru gaddu malka paleekoht jo dahrgaka. Gezehle tadeht jau 1839ig gadda sawadu teefu, ka lai gruntigi ismekle, us kahdu wihsî turpretti warroht palihdseht; un luhf, taggad schi teefa fluddina, pahr ko wianna lihds schim ar waldischanas sînnu jau gohdajuse un ko nospreeduse. Pirmâ kahrtâ wianna apnehmahé, tannis mallâs dedsamus wellenus likt raft un pahr to gahdaht, ka laudis jo deenas jo wairak eeraddinatohs malkas weeta dedsin aht wellenus. Ohttrâ kahrtâ gribbeja gudrus ismahzitus meistesus likt atnahht is Wahjsemmes, un wiinneem no frohna pusses par to makfaht, kad fabrikanteem un zitteem eedsihwotajeem Moskawâ staidri eerahda un mahza, ka ihsten' krahsni, zepli, sturistini u. r. j. pr. ja taifa, kad gribb malku taupiht. Un treschâ kahrtâ teefa apnehmahs luhkoht, woi ne arri Kreewu semmê kaut fur afminu = ohgles atrohdaht. — Ar sawu pirmu darbu eesahje 1841mâ gaddâ; jo general-gubbernaters tad jau us teefas luhgshannu pawehleja, lai eefsch Moskawas uhdens = stunstes to uguns-maschihni wairs ne eekurrina ar malku, bet ar welleneem. Un to redsejuschi, arri fabrikanti paschi dewahs us to, wellenus nemt malkas weeta, un ta wiinni ne ween jau dauds naudu pataupisjuschi, bet malka arri palikkuse lehtaka. No Wahjsemmes irr arri teeschannu jau preefsch gadda laika diwi meistesî atnahkuschi, kas laudim eemahza, ka krahsni un zepli gudri ja = muhre, kad masak malkas gribb tebreht. Un raug, pa scho gaddu arri jau fahht ar wairak sînnu fabrikhus eetaisihht un ar wairak apdohmu eefsch teem dsihwoht. Arri afminu = ohgles irr atradduschahs Kreewu semmê, prohti: ne tahht no Tuhla-pilssehtas, un teefa zerre, ka jo labbakus taifihs setkus, jo weeglaki arri tahs afminu = ohgles dabhuhs us Moskawu; un tad tur arri us preefschu malka wairs ne paliks dahrga.

Is Wahjsemmes. Altonaës = pilssehtâ, tuwu pee Hamburges, eeraudsija

gudrs swaiqsnu sinnatajs zaur trubbi 25tã August jaunu, sabbi leelu a stes = swaiqsni, kurras asti skaidri warreja redseht. Kam labbas azjis, tas arri bes trubbes wiintu warr redseht. Asti skaidri redsam, bet isfa.

Stahstis novilla uhdens.

(Virma dalka.)

Kad Widsemme wehl Sweedru kchniam peederreja, tad Kreemu Keiseris Vesteris tas pirmois tishoja, to Sweedreem atneemt. Winsch ar leelu kerra spehku eelausahs Widsemme. Tannis breefmigds kerra laikds dshwoja Gaujas mallã wezs sweineeks Suschu Andrews. Tobrihd wiffi zeema laudis, leeli un masi, wezzi un jauni meschds bij aisbehguschi, Kreemus bihdamees, un zeems tik tufschs bij arstahs, ka ne wista tur ne arraddahs. Suschu Andrews weens ne kustejahs no sawahm mahjahm, tapeh; ka kahjas tam bij pilnas ar tuhflu, un muggura no kaulu = sahpehm tahda salihkusi un stihwa, ka newarreja pa wiffam issteept. Tahds behdulis winsch bihjahs tohti no aukstuma un flapjuma, un labbal' sawã flitã istabã eenaidneeku breefmas gribbeja redseht, ne kã meschã augstumu un sahpes zeest. Kad faule spihdeja, tad ar mohkahm iswillkhs us saweem krukkeem no istabas ahra, un nosehdahs preeksch durwim us benka; jo winsch fazzija: »Mahjai salma jumts ite, un kad Kreemi tur ugguni peeliks, tad manni fadedsinahs; jo es ne warru tik drihs zaur durwim iswillkrees, ka uguns manni ne aiskemtu. Labbal' gaidischu ahra. Us reises Kreemi usnahze, kã kudras, un no weenas mahjas us ohtru skaidija, bet ne pautu neattradde us brohlasti. Tapeh; arri pawiffam ne kawejahs; te bij nahkufchi, te aiskahje, un wezzam Andrewam ne mattu neaiskahre. Schis par to palikke tohti preezigs. Bet wiffpehdigi wehl weens Kreems leelã kreeschanã atstrehje, un Andrewu eeraudsijs, apturreja sawu sirgu. Winsch lihgojahs kã needra wehja, un gribbedams runnahr, ne weenu wahrdu skaidri newarreja isrunnahr. Ar dusmahm winsch brehje, un no sirga nokahpdams gan drihs buhtu pakrittis. Andrews dohmaja, ka laikam winsch kahds flimmineeks, bet drihs winsch nopratte, ka zits gars wiintu bij pahrspehjis. Andrews to brihd to nepasinne, bet mehs wiintu pasihstam; — schis gars bija brandwihna gars. Tas saldats bij peedsehris. Papreeksch, sawu sohbinu iswilljis, fadausija lohkus, un tad wezzam Andrewam gribbeja usnahkt wirsu. Bet wezzajs sawu krukki pazehlis, turrejahs stipri pretti. Nu Kreems lahdedams iswille no fegleem pistoli, un gribbeja wezzu Andrewu noschaut; bet pistole eekritte dubids, un ahtrumã to gribbedams uszelt, lai nepaleek flapja, winsch pats garschlauku nowehlehs zella = widdu. Kã zuhka iswahrtijees, un tik ko ar mohkahm atkal us kahjahm uszehlees, wiintam zitas dohmas nahze. Winsch iswille schiltawu un frammu, un tairjahs ugguni usschilt. Andrews par to tohti isbihjahs; jo kad Kreems jumtã ugguni eeliks, tã winsch fazzija: kas tad manni glahbs? Bet wiintu bailes bija par welti. Saldats ne diwi reises ne bij ar schiltawu us frammu fittis, tad jau frams tam iskritte no rohkahm; — un tas allais Tobijas to lehtaki buhtu atraddis smiltis, ne kã schis peedsehris Mahbals. Wiintam tapat isdewahs, kã pirmu reisi. Galwa bija smagaka, ne kã kahjas. Winsch nogahschs augschupehdu, un kã wabbols wahrtijahs peesemmes, kamehr atkal us kahjahm tikke. Peezehlees winsch drufzin palikke stahwoht. Kad tassjahs istabã ee = eet, woi tur ugguni nedabbuschohr. Wezzajs, pee durwim

sehbedams, dohmoja: Nahz' tik man naggôs, jo lai kahjas mannim wahjas, bet rofhas irr sipras, gan tahdu uswarreschu. Un jou winnu gribbeja twert; bet tai paschâ briedi tas brandwihna-gars to Kreemu nosweede pee semmes, un schis pahr durwju flegfni eekritte istabâ un tâ wezzischam issprukke. Schim nu atkal leelas bailles. Jau garrâ redseja sawu mahjnu deggoht, un tomeht newarreja ne fo darriht. Bet Kreems usnehme atkal zittas dohmas; winsch istabâ eeraudsija gultu ar spilweneem ustaisitu, par to winnam leels preeks bij, un winsch iswille sawu sohbinu, kâ tur buhtu kahds prettineeks bijis. Prettineeka tur nu gan nebij, bet tahdas gultas winsch labpraht pohstija, jo tur jau daschu naudas niazzinu un laffatinu apflehptu bij atraddis. Tapchz winsch sahke ar sawu sohbinu kreetni tohs spilwenus kappah, un spalwas wehja isputtinah. Wezzischam warren' shehl palikke, kad winna mihssta gultina tikke ispohstita, jo winsch nasti zittur ne fur tik labbi newarreja glahbtees no aukstuma, ne kâ sawâ siltâ gultâ. Winsch behdigs skattijahs zaur lohgu sawâ istabâ. Saldats patlabban panehne weenu frilwenu appasch paduffes, kâ JggauNIS sawas duhdas, un gribbeja ahâ nahkt. Nur Andrews sehntim wilkabs us paschu beka gallu tumu pee durwim, to blehdi gaididams. Schis arri ne zil ilgi kridams isnahje, — un pascha Andrewa rohlâs eegahsehs. Kâ sirnelis muschu, jeb kâ wilks' jehrinu, tâ wezzais Andrews winnu fâkchre. Bet fo nu darriht? Saldats sahke rausitees un jau atkal buhtu ispruzzis, kad Andrews rohku nebuhtu pabahsis ais kâl' autu, un kâllu winnam fashnaudsis. Gan ihsti winnu negribbeja nonahweht, bet Deewam shehl, schis us reises rohst palikke. Affinis, zaur brandwihnu fâkarsufchos un ar kalla schwaugschanu galwâ fadsih-ras, winnam padarrija gallu. Winna dwehfele tur aisgahje, fur ta Dsehreja Nahbala dwehfele bij aisgahjusti. Tas Kungs winnu bij fittis, ka tam bij Jamirst. Andrews puhlejahs, zil spehdams, to ardsihwinah. Winsch winnam attraisija sawillku kalla autu un attaisija fruhtris wallâ, bet wifs par welti; winna dwehfele bija isgahjusti. Komeht wehl ar winnu darbojahs, eeraudsija masu frustu appasch krekla us fruhtrim, un schis frusts, — af tawas behdas! — rikktigi tas pats bija, fo sawam pascham dehlam bij apkahris ap kâllu, kad to preeksch kahdecim gaddeem bij pawaddijis Swee-dru-kehntina deenesâ. Wezzam Andrewam leelas skumjas usnahje, sawu weenigu behrnu usdohmajohr, kam warr buht schis Kreems dshwibu arnehmis. Winsch raudadams fleedse: Mans dehls, mans dehls, fur tu effi? Kaut mannas azzis tewi redsetu! Manni tshrumini stahw neapkohpti, mannas plawas neplautas, manni spaiti pee mallas nolikti — rihtrôs un wakkarôs es tewi gaidu, ka tu buhtu nahjis, sawam wezzam tehnam palshdseht. Mans dehls, mans dehls! lai Deews tewi mannim atkal ardohd!

Zebfchu Andrewam leelas behdas un fâhpes par sawu dehlu bij, tad tomeht winsch dohmoja: labbi, ka manna seewa naw mahjâ (jo ta ar gohwim un kasahm arri meschâ bij nobehgust); tai wehl leelakas behdas buhtu, scho frustu redsoht, ne kâ mannim. Un winsch no seenas schkirbahm fuhnas iswilzis frustinu turpar glabbaja, lai ne weens to nedabbujohr redschr. Bet pats to weetu labbi wehroja. Ne zil ilgi, tad arri zeema eedshwotaji no mescha pahrnahje, un wezzi un jauni fapulzejahs ap Andrewu, lai stahsoht, kâ winsch to Kreemu nokahwis, un kâ winnam pa scho kâllu

gaddljees. Wüsch sahke stahsticht ar dauds affarahm, un winna seewa un winna draugi dohmaja, ka wüsch laikam raudocht no isballehm, fo iszeetis ar to peedsehruschu saldatu. Bet wüsch ihsti apraudaja sawu paschu behrnu. Zeema laudis aprakke to nomirruschu saldatu, winna pascha seewa aistaisija ka warredama tohs sadanficus lohgu, un gabdaja sawam wezzam wihram atkal gultinu, ka tas filrä weerä warreja gulleht. Tä wiffi eedshwotaji puhlejahs ikkats sawas mahjäs atkal opfohptees, zerredami, ka nu ar Deewa palhgu kerra breefmas wairs ne nahks. Un tä arri bisa. Kreemu keiseris bija usnehmis wiffu Widsemmi; Widsemme nu winnam pascham peederra, un wüsch to tikpat labbi fargaja no eenaidneekeem, ka arri wiffi pehznahkami keiseei. Bet nu Andrewa seewa sahke behdatees par sawu dehtu, ka wezza Tobijasa Anne. Winna trihs, tscherer reis par deenu isgahje raudsitees, woi winnas dehts neatnahkschoht. Un newarredama sagaidiht, deenä un nakti raudaja un scheplojahs: Mans dehts, mans dehts! tu muhsu azzu gaischums, kapehj tu aisgahjis? Kur tu effi? Woi tod tu neatnahksi? Andrews us scheem wahrdeem atbildeja nopubdamees: »Seewin' mihta, effi kluffa, tawam dehtlam labbi klahjahs!« — jo wüsch dohmaja, ka tas jau pee Deewa aisgahjis. (Sittas dattas us preekschu) P. —

(36tai un 37tai lappai pawaddons no wessela bohgena, kur atrohds I. Jaunas sinna; un profiti: pirma, is Gaujenes draudfes, pahr to, ka tur jaunu kapsehtu eefwehtija; dhtra, is Turku semmes, pahr to, ka tur kristiteem laudim Turki jaunu basnizu gahse tschuppä; un trescha, is Ahfrika, pahr to, ka tur tee pagani bekwainigu zilweku noteize par burwi un to nomehrdeja ar breefrahm. II. Kristiga isfkaidroschana ta zettorta baufta. — 38tai un 39tai lappai arri pawaddons no wessela bohgena, kur atrohd I. Pirmu dattu no sawadas mahjibas, kas flimneekeem par swehtigu usflubbinaschanu un par ihstenu apmeerinaschanu. II. Dseesma, dseedama, kad skohlu sah. III. Trihs jaunas bibbeles-jautaschanas.)

Sinna, jif naudas 27. Septembermehn. deenä 1844 eelfsch Rihges maffaja par daschahm prezzehm.

Par	Maffaja:	Sudr. nauda. Kb. R.	Par	Maffaja:	Sudr. nauda. Kb. R.
1	puhru rudsu, 116 mahrzinus smaggu	1 45	1	pohdu (20 mahrzineem) wassu	6
—	meeschu, 100 mahrzin. smaggu	1 15	—	tabala = = = = =	75
—	kweeschu, 128 mahrzin. smaggu	2 10	—	fweefta = = = = =	3
—	ansu = = = = =	— 80	—	dselles = = = = =	75
—	firnu = = = = =	1 60	—	linnu, frohna = = = = =	1 40
—	rupju rudsu: miltu = = = = =	1 45	—	— brakka = = = = =	1 10
—	bihdeletu rudsu: miltu = = = = =	2 —	—	kannepu = = = = =	75
—	bihdeletu kweeschu: miltu = = = = =	2 75	—	schichtu appinu = = = = =	2 —
—	meeschu: putraimu = = = = =	1 60	—	neschichtu jeb prezzes appinu	1 20
—	eefala = = = = =	1 25	—	muzzu silku, eglu muzzä = = = = =	6 25
—	linnu: sehklas = = = = =	4 25	—	— laedu muzzä = = = = =	6 50
—	kannepu: sehklas = = = = =	1 50	—	— smalkas fahls = = = = =	3 75
1	wesuntu seena, 30 pohdus smaggu	4 —	—	rupjas baltas fahls = = = = =	4 10
barrocn	wehrschu galku, pa pohdu = =	1 20	—	wahti brandwihna, pussdegga = =	9 —
			—	— dirdegga = =	9 10

Rihds 27. September pee Rihges irr atnahkschi 1434 fuggi un aisbrautusch 1166.

Brihw drikkht. No Widsemmes General-gubernementes pusses: Dr. C. E. Napierofy.

Latweeschu drauga

p a w a d d o n s

pee № 38 un 39.

21. un 28. September 1844.

Slimmineekeem

par

swehtigu usskubbinaschanu un par ihstenu apmeerinaschanu.

Râ wînsch laudis mihto! wîssi swehti irr tawâ rohkâ. (5 Mohf. gr. 33, 3.)
(Wierma dalka.)

Usfahfchanas wahrdi.

Kad schahs lappinas, fo tewim, mihtais slimmineeks, dohdam rohkâ, tewi preezina tawâ behdu laizina; kad tee tawu prahtu greesch us to, kas schinni tawâ peemellefchanas laikâ pee tawa meera wajadsigs; kad tee tewi stiprina tawâ tizzibâ, rad lai irr gohds un flawa tam Deewam, kas pahleeku wairak irr darrijis par-wissu, fo meh's ar saweem wahjeem raksteem dohmajuschî darrih.

1. Jesus slimmineekeem draudsejahs.

Wehrâ seekams un pee firds nemmams gan, ka muhsu dahrgais Kungs un Pestitais, meesâ mihtoht semmes wîrsu, tik dauds darbojees ar slimmineekeem, tik mihtligi ar teem fatizjis, tik schehligi tohs peemehmis. Zik ween un kahdi ween pee ta nahze, tee pee wiinna arri warreja peeseet. Sirds wiinam par teem eeschehlojahs, auffs tam ne apnikke us teem klausohht, un rohkâ bij gattawa teem palihdseht. Zik meh's lassam, ka wînsch pats pirmais tohs usmeklejis, un ne kad neredsam, ka weens weenigs aîsgahjis, fo tas Kungs nebuhsu preezinajis, kam wînsch nebuhtu palihdseht.

Lapeh; tad arri wîssi pee wiinna kritte, un kam ween kahda walna, tas jau preezigs, kad ween wiinam warreja rahditees un tam sawu wainu isreikt. Kas pats ar sawahm kahjahm nespehje pee wiinna tik, tas likke, lai zitti to nefs, un tâ ap Jesu arween faspreedahs pulks nabbadsinu, kas no wiinna zerreja dabbuht, un dabbuja teescham to glahfchanu, fo zittur gan welti meketu. Zitti, sawas meesas slimmibas deht ween pee wiinnâ peegahjuschî, eepasinnahs ar wiinnu paschu, un ar wiinna mahzibu usnehme wiinnu, un wînsch teem dewe palikt par Deewa behrneem, kas us wiinna wahrdu tizz, tâ, ka gan warr fazzih: ar to slimmibu teem effohht meesa un dwehsele isglahbra.

Woi nu tewim, mihtais slimmineeks, ta nebuhs jo dahrga, swehta leeta, scho mihtligu, schehligu firdi, kas Jesum bij us slimmineekeem, tawâ firdi speest un glahbahr. Wînsch muhscham tas pats, un tahda patti arri wiinna mihtlesta, ar fo par wahrguteem apschehlojahs. Woi tas tew nedarrih's drohfschu us wiinnu tizzetees? Kad wînsch scho paschu deen' wehl staigatu apfahrt labbu darridams, woi tu ar steigeschann nestrigtohs pee wiinna klahht, tam sawas behdas isreikt, drohfschi palahwees us to, ka schis kauschu schehstotais par tewi tâ apschehlofees, kâ jau par daudseem wînsch apschehlojees. Woi tu daschfahrt par to nopuhtees, ka pee wiinna schim brishcham

newarri tikt klagt? Dar ko tad winsch fakka: meklejeet, tad juhs atraffet? — Melle ween winnu, melle, winsch tewim irr tuwumâ, un tewim irr winna apsohlschana: tas Kungs irr tuwu wiffseem, kas winnu peefauz, wiffseem, kas winnu eelfch pateefibas peefauz. Winsch darra, ko tee gribb, kas winnu bihstahs, un klausa winnu fleegschanu unteem palihds. (Dahw. ds. 145, 18. 19.) Pee tawahm ziffahm winsch peestahjees stahw. Woi naw teef, kad tu ar sawahm azzim to redsetu pee tewis stahwofchu, ak zil tad tu winnam isteiktu, kas tawu firdi graustin grausch, zil tad tu atwehletohs winna shehlastibai? Swehtigi irr tee, kas neredf, un tomehr tigg! Nu tad atwert sawu firdi un to isteiz winnam teefcham; winsch tewi klausa, un tawas gaudas winnam tapat pee firds eet, ka to reis tam gahjuschas nabbadsiu gaudas.

Teefa gan, tahdus brihnumus winsch taggad nedarra wifs, kahdus coreis darris. Bet winna rohka naw pahsinata, ka tew newarretu palihdscht, kad winsch nolehmis, ka paligs tewim derr, un winsch tew arri neleeds, lai tu to no winna isluhg tu. Un lai winsch arri schahdu tawu luhgshonu nepaklaustu, ak dwehsele mifta, zil tewim winnu taf wajjaga zittâs leetâs! Winsch taf tas weenigais, kas tewi swehtu darra. Un jo tuwaki nahf leela atbildeschanas deena, nemebrojama muhschiba, jo skaidraki tew ja-manna, zil lohti wajjadfiga tewim winna shehliga drauga firds. Lai tadeht tawa firds par to preezajahs leelâ preekâ, ka winsch ibpaschi flimminees keem tahds draugs, un ka tu, lai tu buhtu zilweinsch kahds buhdams, pee winna warri peeseet klagt.

2. Pee flimmibahm, ko Deews mums peefuhda, tam allaschin jo mihligs padohms.

Kad flimmiba tew peestitusees, kad tew daschlahrt paschâ darba laikâ ja-gull pee semmes ar sahpehm pahremts, tad sawâ firdi kohpi schahs dohmas: bes sinnas ne-gullu, bes sinnas nezeeschu. Nè, mihlats, bes sinnas ne kas tew ne:useet wifs, bet kas ween tew useet, tas tewim usfuhthts no shehliga Deewa, kas to ween gribb, kas tewim leeti derr. Raug, Jesus leezina, ka ne weens swirbuls semmè hefriht bes debbes tehwa sinnas, ka arridsan tawas galwas matti wiffi irr isfkaititi. (Matt. 10, 29. 30.) Kâ nu gan bes winna sinnas un wehleschanas tew flimmiba warre uskrift? Ar to ween tu jau warri nemtees drohshâ firdi un labbâ prahâ. Bet, ak! zil wairak wehl tas tew drohshinahs, kad tu apjerre: ka winsch ar jo mihlu tehwa padohmu tew usfuhda wiffu, arri to, kas tew jo grehti panestams, un kas tew leeti derrehs gan, kad tu ween peenemmi winna pamahjschonu. Ar tahm dohmahm ween nekaujees, it kâ Deews tewi buhtu atstahjis un pamettis. Lai woi patti tawa firds tew pahrmestu: tu to gan effoht pelnijs no teefas, ka Deews sawu rohku no tew atrauj, lai tu buhtu jo leelais grehziineeks, to ween tigg drohshi: taws Deews un Pestitais gribb tewi isglahbt un swehtu darriht, un kad pats ween ne:effi prettineeks, tad ar scho paschu tawu meefas flimmibu winsch apnehmees tawu dwehsele isglahbt. »Deews irr mihlestiba« (1 Joh. 4, 16.) schee wahrdi lai irr tawahm tumfchahm behdu deenahm par gaischumu, un tawahm naktim par spihdehli. Zil breefmigi arri behdas ap tew krattahs, to ween tiggdam

tzizzi: Deews irr mihlestiba. Pee ta ween turrees, zif arr' taws balligs praht, tuisch stohmahs. Debbes un semme suddihs, bet schee wahrbi nesuddihs; ar tawa Vestitaja affinin tee apsegeleti; eefsch wianna tee gan un Amen. Ak tawu grehznereku, kad tu teem netizzetu ar wischlein tizzigu firdi!

3. Kas wianna mihligs padohms, to isst'nnaht lai tew ruhpy leelâ ruhveschanâ.

Ka tawam Deewam un tawam Vestitajam irr meera dohmas par tewi, tas irr teescham teefa; jo winsch pats fakka: Es sinnu, kahdas dohmas man par jums: meera dohmas un ne taunuma dohmas. (Jer. 29, 11.) Bet kas tad ihsti wianna padohms, fo winsch ar scho flimmisbu tew ihsti gribb fazzigt, fo ar to gribb pastrahdacht eefsch tewie? To melle meleschanâ. Ak kâ zilweki par to aplam ne fo wifs nebedda! Kad teem useet flimmiba, woi zittas kahdas behdas, tad us to ween lauschahs, kâ to nofrattigt. Bet retti kahds apdohma, us fo tam usgahjis tas, fo winsch zeefsch, un fo tam buhs darriht, lai paschas zeefchanas tam irr par augteem, un lai zaur tahm noteek Deewa labbais un scheinligais prahts. Kad tu, flimmineeks mihlais, stipri tizzedams tizzi, ka tawas behdas irr mihla tehwa fuhctitas, kam swehta, gudra sianna pee wiffa, fo ween darra; kas tabeht krustu tew ne usleek tihri tapat ween, bet ar to tew gribb pamahzigt us muhschibu, tad teescham tas tew gan ruhpehs leelâ ruhveschanâ, lai noteek arridsan, fo winsch tik mihligi nodohmajis. Sinnama leeta gan, ka tu wehlefi, lai krustu tew atnemm, un ka pats, zif sinuadams un spehdams luhkofi to arbihdicht no fewis noht, tomehr bes grehka un Deewam padohdamees; bet wairak wehl un labbaki peeluhko, ka taws krusts tew tohs labbus augtus dsemde, fo Deews ar to tew nodohmajis. Ak tawu noschehlojamu zilweku, kad taws peemefleschanas laiks aisgahjis, un tu tufsch palizzis no tahs Deewa swehtibas, fo winsch gribbeja, lai tas pats tew nefs! Ne, mihlais, ar to lai taws prahts lauschahs par wiffahm leetahm, ka tu dabbutu isprast, us fo Deews tew tahs behdas usfuh, tijs, un kas tew ja-darra, lai tahs tew tohs swehtus augtus nefs, fo Deews ar tahm tew nodohmajis. Lughrees tew brishw, lai Deews tahs atnemm atkal; tahdu luhgshanu Deews neleeds un nesmahde, bet luhpsi tahdâ wihse: Mihlais Deews un Vestitais, tu gan no-prohti, kas man derr jo leeti, darri tad nu ar manni pehz tawu prahtu! Darr' gal-lu mannahm behdahm, bet agraki ne, kamehr taws swehtais prahts pee mannim isdewees!

4. Schis Deewa padohms daschahds, tã, kã zilweki paschi daschadi fawâ buhshana.

Sinnama leeta, ka Deewa padohms naw tas pats pee wiffu zilweku behdahm, bet kahds kuesch katts zilweks, tahds Deewa padohms pee ta ihpaschi. Kad tu, flimmineeks mihlais, neatgreefees, sawas deenas effi nodshwojis grehkeem kalpodams, tad tew buhs dohmaht, ka taws muhschigs apschehneeks flimmisbu tew peefuhctijs teescham us to jo wairak, lai tu fahtru apdohmatees, un ka ar sitteneem gribb atgreest tewi, kas par glaubrem naw behdajis. Ak, kaut jelle tu flausiru wianna mihligai balfi, kas tew usfauz; steldsees, ka tu sawu dwehfeldi isglahtu! Kas sinn, woi schi naw pehdiga reife, fur wehl peezeeschahs ar tewi, pee ka tik lgl darbojees pa welti.

Jau winsch wairak, ne kà tu pelnijs, temi schehlo ar to, ka nemittahs darbotees ar tawu sagahnitu dwehfeli, ka sawas mihlas tehwa rohkas pehz tew wehl steepdams issteepj, lai winsch tew peewilltu pee sewis. Warr buht, ka mas ween deenu tew wehl atleek, kamehr schehlastibas durwis tew muhscham aisslehgtas. Urfauzees tadeht, kad winsch tew sanz pee swehtifchanas; jo tu nesinni, woi muhscham wianna mihligu balsi wairs dsirdefi.

Bet kad tu jau atgreesees, kamehr wehl bijis weffels, kad effi ihstems Deewa behrens, pilns Deewa schehlastibas, tad behdas, ko Deews tew nospreesch, taf mihlestibas spreedums un tew par swehtibas dalku. Taws Kungs un Pestitais tewi ar to gribb jo zeeti dibbinahr eelsch sewis, tewi fargahr, lai tu pasaukt nemihle, lai tu nepihrohs ar tahdeem pinnekleem, kas tawu dwehfeli, fasaista us muhschigu pasufchanu. Winsch tewi ar behdahm gribb mahziht sewi paschu pasiht, kahds wahjisch, woi kahds stiprs effi sawa tizziba un pazeeschana. Pa tahm labbahm deenahm tu, warr buht, dohmajis, ka tawa tizziba, tawa pazeeschana un zerriba, Deews sinn, zik leela. Nu tew buhs arsiht, zik mojjina ta, zik wahjisch tu pats; jo tawas behdas tew uslikras, lai tawu tizzibu pahrbauda, lai tew wehl tuwaki wedd pee Jesu, lai tewi mahza sawu Deewu peelsuhgt jo dedsigis garrà, jo pastahwigs pakauschana. Tad tu mannisi, zik schehligis winsch us tew atgreeschahs, lai gan tu effi pilns wahjibas un wainu, un to mannijis, tawa tizziba buhs stipraka, tawa mihlestiba buhs leelaka un tu pats jo zeetaki feet peeseets buhsi sawam Pestitajam. Warr arridsan zics padohms wehl Deewam buht ar tawahm behdahm. Warr buht, winsch gribb ar tahm tewi ismahziht schehloht zittus waahrgulifchus un tahdà schehligà prahrà, tahdà lihdszeetigà firdi jo deenas jo wairak to Kungu Jesu Kristu apwilkt. Pats ismahzihts behdu fohlà, pehzak sinnasi un prattisi behdulifchus pamahziht un eepreezinahr un teem palihdscht. Bet kas nu gan tohs auglus wiffus warr isteikt, ko tawas behdas tew neffis. Jo fkladraki tu pahrsinni sawas dwehfeles buhschannu, sawas grehku wainas un kaites, jo fkladraki tu arri pahrsinnasi, kapehz kurrà kahdà reise taws muhschigs apschehlotais tew tawas behdas ihsti usleek. Un to ween tizzi stiprà tizzibà: zik swehtu augtu tawas behdas tew ween warr nest, tik Deews tew arri nodohmajis, un tas irr wianna schehligis padohms, ka scho augtu deht tewim usleek behdas.

5. Waijaga tadeht, ka tu sawas dwehfeles buhschannu
freetni isluhkotu.

Woi nu tew neruhpehs wifs swehtà, leelà ruhpeeschana, kà gan irr ar tawu dwehfeli, un lai tu dabburu fkladri sinnahr: woi teescham effi schehlastibas kahrtà jeb woi wehl pasauls behrnu kahrtà, nomirris pahrkahpfschana un grehkòs, bes atgreeschanas un tizzibas? Ka tu nu ismekletu sewi paschu, us to tewi fklubbina, un pee ta tew palihds ta flimmiba, kas tew usfuhitica. Warr buht, ka ta us mirschannu! Bet lai ar us mirschannu nebuhtu, us to taf irr, ka tewi mahza gattawam buht; jo tu to laifu un stundu nesinni, kad taws Kungs nahkams. Woi tad nu tew gauschi neruhpehs to sinnahr: woi effi gattaws to fanemt, woi gattaws aiseet no schelenes muhschiga teefataja preefschà. — Tawa flimmiba ne ween tewi fklubbina, lai tu ismekletu sewi paschu, bet pee ta tew palihds arridsan. Tad kà Jesus to kurlu, kam walloda

bijpanemta, »nehme fawrup no laudim« (Mark. 7, 33.), lai pats weens ar to labbaki warretu darbotees, tã taws schehligas Deews ar to slimnibu tewi nehmis fawrup, lai pats weens us tewl runna fleppenibã un fluffumã.

Wessels tu, kas sinn, ais darbeem woi ais pasaules lustu trohksna newarrejis tikt pee dwehfeles ismekleschanas. Bet tẽ nu tu gulll pee semmes; us darbu naw spehka, us pasaules jakti prahts naw wairs tã, kã tew bijis gan; tẽ nu tu gulll daschu stundu skaidri weens pats, tẽ nu tu newarri atkautees no ta, ka dohmas tew negreestohs us Deewu, us tawu dsihweschanu wiinna preekschã un us wiinna swehtu muhschibu. Ak, luhdsams, schahdas dohmas jelle neluhko-nohst no sewim firt. Kad to darri, kad tu nebehda par to, kã tewim klahsees muhschibã, kad tu ar pasauligahm dohmahm ween kausees, wai, wai, zil leela tad tawa leeka drohkschiba, tawa firds, zeetiba, un zil leela tadeht arri tawa pasuschana!

6. No firds atgreestees gan waijadsetu, kamehr tu wehl wessels.

Gan tew nu pat ween nebuhtu wifs bijis ja-dohma us sawu muhschigu swehtibu, un ja-taisahs aiseet no scheienes. Sun jau, kamehr tu wessels wehl, tew tas buhtu bijis ja-angahda. Un zil tu laimigs taggad, to senn darrijs! Zil tu laimigs, kad tawa firds tew leezina: ko tu meesã dsihwojis, to tu dsihwojis eeksch Deewa dehla tizzibas, kas tewi mihlejis un sewi paschu par tewi nodeweess. (Gal. 2, 20) Kad tawa firds ar to warretu eepreezetees teescham, ka tawas ihstenas tizzibas un atgreeschanas deht tu dabbujis schepstasibu un preedohschonu, un ka tu turrejees ustizzigi pee sawa Deewa un Pestitaja, lai gan wehl eeksch wahjibas, tad tew nebuhtu nu wehl ja-fataisahs us nahwi, nu wehl, kad ta jau sohbu galslõs; tad tew nebuhtu ja-dohma, kã sawus parradus islihdsinahr ar Deewu, nu pat wehl, kur jau tewi sawz preeksch sawa sohga krehfla. Bet ak! tu sawas wesselibas deenas, kas sinn, pawaddijis nebehdibã, tu no grehkeem apmahnihts teem klaufigis un kalpojis, un wiinna pinneklõs jo deenas jo zeetakt sapinaees.

Warr buht, ka sawõs grehklõs arr' effi pe dsihwojis sawu wezzumu. Ak, zil mihligi Deews par tik dauds gaddeem tewi sawzis pee sawas wahjibas, zil spehzigl winsch tewi stubbinajis us atgreeschanu! Bet wiffu to tu pahz galwu laidis un nizzinajis. Zil leels nu gan taws grehku pulks, zil leels taws grehku parrads, un zil leela ta pasuschana, ko pars sewim fataisijis! »Zo pehz tawas zeetas un neatgreestas firds tu pascham fakrahjees par mantu to dufmibu us to deenu tahs dufmas un parahdischanas tahs taifnas Deewa sohdivas, kas ikk atr am atmakfahs pehz wiinna darbeem.« (Neem. 2; 5. 6.) Tu warretugan gulleht us sawahm ziffahm preezigs firdi, us Deewu palahwees, un muhschigu dsihwoschanu zerredams, un, raug, nu tew ja-gulll weenãs bailõs, sawas preekschajas dsihwoschanas deht. Tew, warr buht, taggad mas ween laika wehl us to, ka tu atkal dabbutu rohka, ko sawã nebehdibã gaxe durwim effi laidis. Bet ko es salku aplam, ka tu warroht rohka dabbuht! Nẽ, tahs deenas, ko tu nodsihwojis, tu newarri atdsihwoht; kas par tahm tauna notizzis, tas newarr attikt, un lai tew zerriba gan netruhst, ka tak wehl effi isglahbjams, sawahm azzim lai arri netruhstl offaras, ar ko tu notaudees par sawu leelu grehlibu.

7. Newarr fazzicht, fa flimmineeks newarretu arri wehl atgreestees.

Lai nu gan ne weens us to newarr drohschi uslaistees: gan atgreesfchohs wehl, flims palizzis, un lai atgreeschana flimmineekam buhtu jo greuhta, to jau newarr fazzicht, fa flimmineekam pa gallam ar wissu atgreeschanu. Nè, Deewa scheschlastiba bes galla un bes mehra grehzineeku leek zerreht, famehr ween dsihws, fa wehl buhs apscheshlohts. Deewa wahrdi sohla, ne weenam woi ohtram, bet wisseem: Kas ta Kunga wahrdu peesauks — no firds —, tas tiks isglabhts (Ap. darb. 2, 21.). Kas irr issfalkuschi un kam flahpst pehz taifnibas, tee tiks peepilditj. (Matt. 5, 6.) Deewa wahrdi par Jesu to leezibu dohd: fa tas muhschigu pestifchanu sagahdajis (Ebr. 9, 12.), un tadeht arridsan weenu-mehr warr isglabht tohs, fas zaur winnu pee Deewa nahk, allaschis dsihwodams, fa winsch tohs aisstahw. (Ebr. 7, 25.) Ak! tawu fwehtu laimi, kad tewim, flimmineeks mihlals, tawi grehki jau paleek shehl un kad tawa firds tewi ehd winnu deht! Ia irr tawa Deewa scheschlastiba, tas irr winna fwehta garra darbs, ta irr winna leeziba, fa jawu rohku no tew neatrahwis, darbojahs pee ta, fa tu paliktu fwehts. Nepeewilttes pats dohmamams, un zits lai tewi nepeewill fazzidams: taws nemeers grehku deht effohr wella fahrdinaschana; no ta wajagohr atfautees ar schahdahm tohdahm pasauligahm dohmahm un leetahm. Woi prahts, dohmaht: grehku noschehlums, fas tewim grehkus reebina un tewi dsenn pee Deewa melleht scheschlastibas, tas buhtu wella eepuhls? Kad wels ween warretu, tas labbaki tew liktu snaust leekâ drohschiba, lai tu ween ar saweem grehkeem aiseetu us pasufchanu. Nè, schi deewischliga noflumschana irr pirmals sohlis us isglabhschanas zellu. Dauds nelaimigi grehzineeki atrohdahts, fas ka alli steidsahs us pasufchanu, fas sawas pehdigas deenas nodsihwo tai paschâ nebehdiba, ar fo tachs zittas pawaddijuschy, un neatmohdahs wiss us fwehtahm dohmahm. Zik laimigs tu nu teizams, fas atmohdees, pirms ne fa scheschlastibas laiks pa gallam. Dohd' tadeht weetu Deewa garram, un arsihstees par wainigu. Zik leels taws grehku pulks un zik smags; zik to Deewa dahwanu, fo tomehr effi dabbujis, un kahda tawa nepateiziba, ar fo tu Deewam maksajis, to apdohma; tawa firds lai par to kaunahs, un tas lai winnai wissus grehkus reebina.

8. Ne ween tihfcham, leelam grehzineekam wajadsigs, fa tas atgreeschahs.

Tu, warr buht, gan neapgrehkojees ar ne kahdeem tihfscheem, leeleem grehkeem, bet woi tapehz nu jau bijis ihsti Kristus tizzigs, ihstems Deewa behrns? Laudis tewi gan faufuschy par gohdigu zilweku, un tak tu wehl tahlu bijis no Deewa walstibas, jo laudim neredsoht daschas fahribas waldijuschas par tawu firdi. Mas ween tu, fas siun, par to behdajis, fa tu sawam Deewam buhtu patihkams un peuenmigs, bet wairak par to, fa tu zilwekeem isistitu un pariktu. Tapehz ween tu gandasch fo labbu darrijis. No blehdibas tu fargajees ween, lai tew blehdibas kauns un sohdsiba nebuhtu lauschu preekschâ. Us Deewu tu ne mas, woi retti kahdu reijiti dohmajis, un allasch tu bijis gattaws Deewa labpatifschanu un draudsihu isdoht par

pasaules gohdību un pasaules mantām. Deewa leelas bahwanas tew naw pee firds gahjuschas tā, ka tu sawu Deewu buhtu mihlejis un tam pateizis. Zik tu tam pateizis, to tu pateizis ar wahrdeem; zik tu to peeluhdsis, tu neluhdsis no firds diblina. Tu to gan gohdajis ar sawahm luhpahm, bet tawa firds bij' taflu no winna nohst. (Matt. 15, 8.) Tu gan Jesu sauzis par sawu kungu, bet tu pa prahtam nedarrjis winna tehvam debbesis. (Matt. 7, 21.) Brahtu mihlestiba, pee ka Jesus ihstenus mahzektus warr pasiht, pee tew nebij wifs redsama, bet naids un skaudiba un atreebschana tew mitte firdi. Us to, kas laizigs, taws prahts irr greesees un lausees, un kas isnihzigs, to tawa firds mihlejusti. No Deewa nogreesees, pee pasaules tu wischlim effi peekehrees. Tahds tu nodshwojis sawu muhschu, ne kad tu nenoscheshlojis sawas nabbaqas dwehseles pohstu; un ja wehl kahdu brisd' biji ka noskummis par to, un spreedi, ka tew wajjagoht zircus zektus usnemt, tad tu par scho spreedumu ne ko wifs nebehdajis un ne ween palizis, kahds tu bijis, bet dsikaki ween eestidsis grehku purwja; meefas prahts dubbujis wirfrohku; firds nestelle neds us Deewu, neds us rawu Pestitaju; tu nizzinajis winna mihlestibu, winna labbadartijumu, winna affini un nahwi, ar ko winsch arri temi atpestijis no tahs wiltigas dschwoschanas. Un tak tawa firds tew naw ehdufi par to, jo pee pasaules behrneem tew bijis gohds, un ahriqū gohdu tu arri Deewam dewis basnija, un mahjas ar saweem pahtareem, woi nu ka tee wariseeri, lai laudis reds, wol tapehs, ka tu dohmajis, tas tewim buhs twerfmes sawa neatgreesiga prahta. — Ka nu irr? Woi schis speegelis tewim rahdjis, kahda gihmi tu? Ak, tad pats gan redsedams redsi, ka tewim naw nei ihsta atgreeschana, nei ihsta tizziba, kas zilweku darra swehtu. Tahds, kahds tu dschwojis, tu pasuddinajams ween, un tahds nomiris, tu tiksi elle un mohkas. No Deewa walstibas tu tik pat taflu, ka pats jo leelakais grehzineeks, un lai tu gan leezees deewabihjaschanu zeentjohts preeksch kauschu azzim, firds tew famaitata tahda patti, ka dascham seelam taundarritajam. Dohd' tadeht weetu tal Deewa scheschlastiba, kas pee temi ar flimmibu darbojajs, lai tu no firds sawus grehkus atsichtu, un pasemmojees no wiffas firds preeksch jawa Deewa un Pestitaja, luhgdams scheschlastibu un apscheschochanu.

9. Zitti zilweki paschi wainigi pee ta, ka flimmi.

Bet, kas sinn, woi tu nebijis besdeewigs teescham, un patti flimmiba woi nebuhs zehlfrees no tawas besdeewibas un negantibas. Ta, ka dauds flimineeki ne mas wifs naw wainigi pee sawas flimmibas, ta atkal zitteem flimmiba ar winnu paschu wainu ween useet. Kas tad nu nesinn, par kahdu pohstu grehks irr zilwekeem schinni muhscha! Zik ween kahribas zilweku pohsta, kad nemahzijeas tahs sawaldicht ar Deewa scheshliqū paligu. Leelas firds grehzigas dusmas wiffu meefas wesselibu warr sa-ehst. Zemisfuschas firds netizziba ar saweem firdsehsteeem jau daschu zilweku nogallinajusi. Bet nescheshstiba un zitta grehziga palaidiba, — ak, lai nedohd Deews! — zik no saweem kalpeem ta jau nomaitajusi. Zik to jaunektu gan, kas bahli, nomehrdeti, faktruppufchi, rahdidami rahda, ar ko nescheshstiba saweem kalpeem maksa. Ar nelabbahm wahrim apmesti, no puhschneem smirdedami, pussapuiischi gahnekti, dauds tahdi jauni jau nosprahgst maitas kahrtā. Un dsehraji, tee ne ween nodferr sawu naudu, ne ween

haddu mehrde feerwu un behrnus, tee nodferr arri sawu weffelibu, notehre sawu mee fas spehku, nodelde sawu prahtu un sapraschanu, nowezzojahs preeksch laifa, un no-beids sawu grehku muhschu daudsreis ar breefsmahm.

Kad tu, draugs mihtais, arri tahds, nu tad gan tew ar gauschahm affarahm janoschello sawu grehku negudriba. Tu nu ptauji, fo pat's effi sehjis; grehks tewim maffa, fo tu pelnijis; wels tewim fuhru, ruhktu augtu pilnu mehru dohd par to masumixu, fo tew us masu brihtiau dewis falduma eebaudiht. Ak, faut tu buhtu klau-fijis us sawa mihta Deewa un Pestitaja balfi, ar fo us tewi deewsgan gaischi runnas jis fahrdinaschanas loifa, ar fo faukdams tew usfaujis: »Man's behrns, kad grehzi neeki tewi willa, tad ne-eij.« (Gal. fak. w. 1, 10.) Zif tu buhtu war-rejis laimigs buht, bet tu sawas aufis negreesis us wiina balfi, tu pah'r galwu laidis wiina faufschanu, tu nizzinajis wiina pamahzischanu, tu apzeetinajis sawu firdi. Nu tew ja-gull sawa flimmiba par beedecki wisseem nebehdigeem grehzi neekeem; nu tu dabbu, fo tu ar saweem darbeem pelnijis, un taws behdu floghs tewim jo grehts ar to, fa pat's to fewim uskrabwees. Tok pehz tawa muhschiga scheslotaja padohma schim flogham nebuhs nospeest tawu dwehfele, bet to isglahbt no elles-mohku flogga; tam buhs apgreest tawu prahtu, tewim reebinah't tawus grehkus leela reebfchanâ, un tewim doht to firsuigu apnefchannu, ar fo pasuddis dehs taiffijahs atkal pee sawa rehwa eet. Ia ta noteek, tad warr zerreht, fa tu wehl buhfi glahbjams. Lai tawa meesa un dshwibo arri nebuhtu wairs isglahbjama; zif tu laimigs, kad tawa dwehfele warr isglahbrees!

1.

K a d f f o h l u f a h k.

Meld. At Jerusaleme, mohdees.

1 Deews! kas tu muhs effi raddij's Unpraht' un firdi, Taws swehtajs ewangelium's mihligi lihds scheien waddij's, Ka schehligs Lai mums tohp passhtams, Pahr wissu zerni-Tehws un gahdatajs, Meh's nu atkal preekschjams Pasaul's pulka, Tad dshwojoht, Tad tew nahkam, No jauna scheitan mekleht sah-nomirfoht, Tad muhscham-teiksim tawu gohd'! Lam Preeksch muhsu dweh's'lehm debbes maif'. 3. Swehtajs Gars! ar sawu spehku Tas irr taws wahrds, at Deews! Dohd, ka Nah' pee mums eefsch scho fohlas ehtu, fo mahzamees Zit ar preeku! To mihlejam, Usmuddina un apgaismo Muhsu tumfchu To paturram Un pehz ta pascha dshwojam. behrna dabbu, Ka firdi cenemmam to labbu,

2. Jesus Kristus! muhsu glahbejs! Kas Kas dwehfel' muhscham aplaimo! Wes tawas tu lihds schim mums klahu stahwejs, No swehtibas Schê ne kas isdohdahs Tapehz jauna schodeen nahz' pee mums! Ko meh's palihds Mums masineem Tapt derrigeem tew schê luhdsam, dshirdi, Ak, atwerr muhsu Par Kristus ihsteem lohjetkeem! — 51.

J a u t a f a n a s.

32) Kas zittam fo nonehme fleppeni, ne sagdams, bet sawu gohdigu prahtu apferzinadams?

33) Kas tas tahds zilweks bija, kas taiffija nammus no sudraba?

34) Woi bija gudriba, woi negudriba, fa labbibu mette juhra?

36.